



## Mới khai trương muôn chiêu hàng nên bán giá thật rẻ

Bon-hiệu khai trương trước **để** đường Sabourain nay dời về Đại-lộ Bonin và góc đường Filippini, trước đường xe lửa Biên gian hàng xè hời SIT.—Xưa này bón-hiệu nhở qui ông, qui bà có lồng chiếu cõi tui lui mua bán giùm giúp cuộc thương-mại của bón-hiệu, thi on **đây** hàng ngày bón-hiệu chẳng đâm quen.—Bón-hiệu muôn cho vửa lòng qui khách ở Saigon và Lực-châu hết thấy, nên hiện nay bón-hiệu mới mò ra một cửa hàng lớn chuyên rộng về một mồi buôn hàng lụa dù thử. **Cửa** hàng này đã hoàn-toàn và cách sắp đặt thật xinh đẹp hơn hết; mua hay là muôn xem hàng tùy ý vô thang thê, và có người tiếp rước từ tui.—Nhưng dịp Tết gần đến, qui ông, qui bà thừa lúc rảnh rang tới viếng bón-hiệu một khi, săn có nhiều mặt hàng tốt bón-hiệu mới tiếp đang trong lúc này, chắc qui ông, qui bà sẽ vửa lòng đẹp ý vì hàng thật tốt và dặng giá rẻ hơn các nơi.

Chú-nhơn : ĐÔ-VĂN-MUỐI

**MỚI KHAI TIỀM BÁN HÀNG LỤA**  
MAC SIN DE SOIERIE

**ĐÔ-VĂN-MUỐI**

A l'angle du Boulevard Bonnard et rue Filippini

TELEPHONE N 550

— S A I O N —

**Giáy bạc mới 100 \$**

Nhà Đông-Pháp Ngân-hàng cho ròng chung bay rằng số phát hành luân luân mỗi tháng là bạc 100 \$ mỗi tháng, với những thứ giấy bạc tròn hiện đong lồng thông trong cõi Đông-Pháp.

Thứ giấy bạc mới này dài 215 mm, rộng 146 mm; mực in là hột lợn, hoa giấy có một lít, ròng hoa chừng 2mm/m và dài hơn chừng 1m/m.

Thứ giấy bạc mới này không có cái gi gióng với thứ giấy bạc cũ, trừ cái hình ngôi nghiệp một bông cõi anh nhà cho Annam mà công chúng đã từng biết qua.

Thứ giấy bạc mới này không có cái gi gióng với thứ giấy bạc cũ, nhưng mà trang hoa thứ giấy bạc cũ như sau:

Giáy bạc mới này in nhiều màu lám; tuy nhiên sôu át có tui hoa một chút song đại khái có giống như thứ giấy một trăm phat là g (cent francs) của nhà Đông-Pháp Ngân-hàng phát hành.

Mặt trước có một cái khuôn chữ nhau, đầu trái màu xanh, chung quanh khuôn thứ chay nô van châng Vạn « Grecques » in bằng màu đỏ, « brus grise » và cả dòi bông hươ g hoa. Trên đầu khuôn có đê máy chay « Banque de l'Indochine »; năm trán màu hoaly « caune verdâtre ». Dưới chun khuôn là vò hai bông đèn châng ra hâc cái khuôn hông « Cartouches » bao hoa lily chay số 100.

Ở giữa khuôn có một cái cửa hồn tru đồng trên đầu sín vò nước thuốc da-sanh.

Ở phía dưới sán vò cửa hồn tru bén tay mặt cửa chay thi thấy cái hình ngôi nghiệp của anh nhà nhà cho Annam, chung quanh khuôn ấy có một vòng tròn bằng màu xanh, lại nằm vào giữa hai tui hoa, tui trái thi mỗi cái lìu hưng Annam chung đồng đê.

Giáy bạc này có một cái sô hiệu ở chia giáp năm ہ trên hai châng (cent piastres) trên đê có máy chay « cent piastres »; thêo đê lìu có máy chay dưới « payable en espèces ou porteur ».

Tất cả cái cửa hồn tru đồng trên màu vàng lát, trên đê có ròng và phùng in màu này chung trên màu nô.

Những số hiệu và châng của mỗi sô hiệu giấy bạc thi in ở bón góc của khuôn. Chú-nhút và nô trên màu vàng rất lát, chung quanh có vè với bông màu gach.

Giáy bạc này có một cái sô hiệu ở chia giáp năm ہ trên hai châng (cent piastres).

Trên giấy bạc này chỉ có hai tên kia: phâc may thi tên của *Directeur*, phâc may thi tên của *Administrateur*, cho không để ngày tháng mà cũng không để chô phát-hành.

Sau lìu o dưới và ngay vào giữa hai cây trùm giáp có in máy hàng châng này:

*« L'article 139 du code pénal point des travaux forcés ceux qui auront contrevenu au fait de faire démolir les barrières autorisées par loi. »*

Ông dưới khôn, vò phâc may thi thấy có một cái khôn châng, nâm trên màu xám tim tim và có vè với bông màu đê và màu xanh lát. Châu-vì khôn ấy cũng in hêt hât châng khôn châng nhut b phâc may thi giấy bạc vậy.

Trên khôn ấy ở chun giáp mài vào khôn trên, thi thấy chû số « 100 » còn ở chun giáp mài vào khôn dưới, thi thấy chû « Duplex », tui là tên cái khôn banh thua nói o dưới này.

Ông dưới khôn, vò phâc may thi thấy có một cái khôn người tông màu xám và nâm trên mặt g ây trắng, chung quanh đê át có một vòng tròn.

Ông dưới khôn, vò phâc may thi trai lại thấy một cái hình ngôi nghiệp của cái đầu của anh nhà cho Annam

Ở trong cái khuôn bông (Cartouche), có hình khôn thâng của Duplex, nâm trên mặt giấy xám, và có những chum màu vàng tui, chay ngang qua, nhưng chia át đê đầu o cái khôn châng khôn. **Máy** cái chû áy (rayons) ngồi hoa. **Gloss** láo binh của Nhuy-biêt vây.

Ô trong cái khuôn bông (cartouche) có hình khôn thâng của Duplex, nâm trên mặt giấy bông: bông tui là tên cái khôn của Cao-meo, o giao tui khôn.

Tai hèi trái thi **Quốc-ngài**.

## Mới khai trương hiệu

**Ac Bon Marehe Saigonais**

## NGUYỄN-THÂM

## Nouveautés - Mercerie

## 54, rue Vietnot - Saigon

Ban đê dê ăn bón và các đồ thường

dùng: **« WESTMINSTER »**

Coffrion-forts hiêu « PHÉNIX »

và hiêu « PETIT-JEAN »

Kỷ nhỷ mới lâi: 5.000 ĐIA

HẤT BỐI QUẢNG-LẠC.

Địa hât cát-trong Ván-hi-ban

hiêu Victor là hiện tốt nhử hoan-

hảo.

Bán sín, bán lè rẽ hòn nôi khác

## Một lời khuyên

Trong đêg bón bón nêu ai muốn

mua hót xoán nên đến tiệm M. Fran-

çois. Sít 76 Rue Vanner (nhu cũ

Saigon) là người Annam thành thât

đang tin cậy lâm, và sô do đó

đê mìn o lai già rẽ hòn các châng

lai Cochinchine Fonciere

Món bắt số 91, đường

Pellerin, Saigon

Điền thoại số 664

Quản lý: ông Roger DUZAN, Cyn

Bầu phông cát vò việc khôn và mòn

đát Quốc-gia tại định Hiệp Lý Nam

Ký

Phòng g hông ta vò việc khôn

đát Quốc-gia bò Xu-Nam Ký; khôn khôn

tôn tên, thi khôn cung xin phát mìn

xin, thi khôn khôn.

Đo đê và vò đê

**ÉCOLE CENTRALE**

de Dactylographie-Comptabilité Pratique-Sténographie

18, rue Thomson. - Dakao Saigon

Bón-truong day các hoc-sanh vò viết, bút toán và viết

tát. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những ghiu sao tui chay chay Hanoi-đê và học

sanh. Cõi những



**Lê giáp năm cũ  
Phan - chau - Trinh**

**Tôi trung-cảo với đồng-bào**

**Kính cáo**

Cùng mấy ngài đi thuyền tàu  
Claude Chappe ngày  
10 Mars 1927

Nguyễn-chuyen tàu Claude Chappe  
chay ra Haiphong ngày 10/3/27 số hộ  
hành có trên 47 người và tàu chỉ có  
15000t.

Vậy những ông bà sau này :  
Nguyễn-tiền Thuần, Nguyễn-võ-Lai  
Trần-Thịnh, Cao-xuân-Pao, Nguyễn-  
võ-Thanh, Phạm-võ-Vinh, Nguyễn-  
võ-Nhuận, mỗi người còn thừa nǎm  
đồng (5 \$ 00) và nhứn ông bà sau này :

Vương-dinh Thủ, Nguyễn-thi-Khan

Phạm-thi Thảo, Đỗ-võ-Giáp, Hoàng-  
Thi-Tiển, Nguyễn-thi-Tha, Trần-võ-  
Tháp, Bùi-võ-Tịnh, Nguyễn-thi-Mùi  
Nguyễn-võ-Bà, mỗi người còn thừa  
(3 \$ 00) và đồng, khi nào vào Saigon  
xin đến nhà họ-quán lấy lái số bạc  
thứa, hoặc nhà cửa ở Bắc-lầu, xin  
viết thư nói rõ ở tại Bác-chợ bồi bối  
sẽ giao hàn ra trả.

Xin hàn trong ba tháng kể từ ngày  
nay, ông bà nào không lại lấy tiền  
tண đó sẽ nhận vào công-quí hời.

Saigon, le 16 Mars 1927

Bắc-Kỳ Ái-Hữu lão cáo.

**Cuộc dâu xe hơi**

Từ ngày 19 Mars tới 27 Mars

Số mai ngày 17 Mars là những người  
đem dâu dâu được thua chung đơn  
trong giải đấu minh mẫn để thi đấu  
qua tuần 19 Mars, là Nguyễn-thi-Nam  
ki, Nguyễn-Danh-Dien, Nguyễn-Hội-Hàng-Thinh  
phò, các vị thanh-hào, các nhà viết-báo,  
các người dâu và báu tết xem chung  
cuộc dâu xe hơi nay là kinh cuộn  
đầu xéo.

5 giờ trưa chiều thi công-chung được  
đưa vào khán đài.

Tuần 19 Mars từ 5 giờ trưa chiều đến  
7 giờ tối, có xe buýt 110.00.

Chưa hết 20 Mars, từ 5 giờ tối 5 giờ tối  
còn xe buýt Quốc.

Thứ hai 21 Mars từ 6 giờ tối 8 giờ tối có  
nhéo, còn xe buýt Rotten.

Tuần sau 22 Mars từ 6 giờ tối 8 giờ tối có  
nhéo, còn xe buýt Palais.

Tuần sau 23 Mars từ 6 giờ tối 8 giờ tối có  
nhéo, còn xe buýt National.

Tuần nǎm 24 Mars từ 6 giờ tối 8 giờ tối  
còn xe buýt Quốc.

Tuần sau 25 Mars từ 5 giờ ruồi tới 7 giờ  
ruồi tối có xe buýt Bléme.

Tuần bảy 26 Mars từ 5 giờ ruồi tới 7 giờ  
ruồi tối có xe buýt Bléme.

Chung-nhiết 27 Mars, từ 5 giờ ruồi tới 7  
giờ ruồi tối có xe buýt Bléme.

Mỗi người có mua vé số sẽ được  
tranh múa vé của mỗi lần. Giúp đỡ cả xã  
hân-hỷ các tên buôn bán ở Saigon, chia  
lại-kinh tài để bón tài. Tàu bùi và Bung-  
low, giá mua tám 50.

**Dòng-pháp Thời-sự**

Ngày 21 Mars 1927

**GIÁ BẠC**

Kho bạc nước	1.10.90
Đồng-Pháp, Séminy Banque le	12 95
Indochine	12 95
Pháp-Hoa Ngân-hàng Banque	12 95
Franco-Indochine	12 95
Hongkong Shanghai	12 95
Charterer Bank	12 95
Giá giấy Quác trái Đồng-Pháp 61\$00	
<b>GIÁ LÚA GAO</b>	
Mỗi bát mứt trái lúa gao cho nhà nǎm thịt bón với cá bón nǎm	
Lúa Vàng-bon	10.00
Lúa Sóng	6.10
Lúa Hái-xu	6.00
Lúa Hắc-lieu	6.00
Lúa Cao-man (trắng)	5.80
Lúa Cao-man (đen)	5.13
Lúa Bột-trắng	5.00

**SAIGON**

**Thị-vô kinh liệt**

Tối thứ sáu 25 Mars tối 19/3/27  
tại truong dos xe máy (Parc des Sports) sẽ có cuộc thi vô kinh  
liệt, xem rát dáng đồng-tiến, như là  
đội Dupré là tay vô địch Pháp-quốc  
về hàng-nao; còn thi vô Ayot là hay  
hết hót.

Tôi xem biển đậm, thí thi trong  
đó đóm đà đưa đây để đồng-bang xem  
chiếu do tại đây, trong đồng-bang ai  
đó, thi thoi gõi tên đón nǎm.  
Chiếu: NGUYỄN-VAN-CHIM  
Commerce de bois de Construction  
village Vinh-Hội Chândoc

Giá : 1 \$ 00

**Cáo-thi**

Kính cáo đồng-bao rõ : Tôi mai dâu  
giá được và làm chép bén do kinh  
Xáng, lăng-Tac-an, lăng-An-thanh  
(Tân-chau) và có sự rầy lòu và  
danh-dập với chủ do là cựu Huong  
quân Túc, việc này còn thua tên Tôi  
chưa nǎm tôi không dám dưa do ấy  
nǎm. Tuy vậy chớ tôi cúng cờ để mít  
chiếu do tại đây, trong đồng-bang ai  
đó, thi thoi gõi tên đón nǎm.  
Chiếu: NGUYỄN-VAN-CHIM

Commercial de bois de Construction  
village Vinh-Hội Chândoc

**Dip Tốt**

Muốn bón mít cái xe hoa hiếu  
Donnet zedels 7 H. P  
Xin do noi so chà 90 duong C ass  
soloop Laubat

Ai muốn khai chen lán thất-công,  
xin hãy mua giấy vào cửa trước di  
cho lè.

**SONG-PHAP INDOCHINE**

**RACHGIA**

Gildy 100 \$ giờ.

Bàu 14 Mars 1927, M. Chau-thanh  
Chuong, Bang-trưởng Hải-nam  
đóng thuế tại sở Thương-chánh Racob-  
giai bết là 6 tám giay 100\$, song  
có một tám mới quâ, nên Thay-mi  
lành số bao này bắc iinki rằng già  
không chịu lành.

Chuong-tường chia mìn, ràng-thiet  
mà sao Thay-thong, kí-long-lanh, nên  
trot mìn muren ông Ký-Commandre  
coi, lập tên đom tám giay hec  
qua cho ông kheo col-giay iinki ông  
kho bắc col-a thi là tám giay 100 \$  
giá, kí-dò bát M. Chau-thanh-Chuong  
tròi bồi, thi M. Chau-thanh-Chuong  
khai rằng chia tóm Huong-Loi, tiêm  
Tinh-Ti và tóm Quác-Thanh là cho y

mà không biết tên nào, xét că bá  
cô làm không có khôn có chí bết, song  
chứng lại mà Chau-thanh-Chuong  
xem ra thi có tên tám giay 100 \$  
giá nǎm. Ở trong 1 cái valise của một  
người khách Phuketian ở Cholon  
xưởng Rophit, muu lisa, ở đầu nhà  
Ban-trưởng Giau-thanh-Chuong. Toa  
hồi người Phuketian này thay-khi  
đem 5 tám giay cont giã bá  
trong cái valise của nó, chờ thiệt là  
nhó không có và không biết, hỏi vậy  
chung ngay mít à 2 cái nǎy là khóm  
đóng mìn tròi chuyen chot cho có bao  
kéo lúu-thuong nito.

Gildy già ày khóm :

104-106, 34 Bonnard — Saigon

Xua may linh-chu, ai ai sang  
công-thanh khach sau Nam-Long-Phat  
chut, ob-bo-hieu biu Nam-Long-Phat  
đo, ai ai sang cho cheng tot roi, nua tu  
ngay coi rõ tui tet lai — Tu Tuanh-  
Phat.

Là o-nien hien hoi dia di thi noi dung  
chung dia.

Kí tu ngay nay sap sau hieu Tan-  
Thanh-Phat dia chung dia dia sun sang  
chinh dia.

Tuoi trai thi co phap ngay doi thoi  
doi hieu, han com banam. Phong vi  
sach khach khoma vong. Nhiet  
Bac-phong thi chung dia iky lam can  
dua ma chon ly nong duoc nang nang  
vi co luong lam, de em xuoi phien  
long qui khach.

Cau nua et canh sun am ke vun  
long qui khach, Nguoi nua et canh sun  
am ke vun long qui khach, Dau am ke vun  
long qui khach, Dau am ke vun long  
qui khach, Dau am ke vun long qui khach.

My loi thanh UAT, xin que ang, qui  
bu, qui co, qui tuy tu long chien co.

**Chu nhom :**  
LUNG & T. T. Freres  
Kien-mot.

**BÉN COI !**

**ĐEN COI !**

**Tiệt là kí quái !**

**Trên đời mới có tần thà nhứt**

Người ta mà hai tay như  
tay con phai. Người kí quái nǎy nǎm  
nay đã 29 tuổi, cha mẹ sanh ra tự  
nhien, mìnay day dia cùm như thường;  
duy o hai cái tay giống nhau con  
nhau, bét cái tay có 2 ngón không  
giống tay người. Người này làm gi  
cũng đúng co 2 bàn tay mà tên  
cho tay, như văn-huoc, xia-tien,  
hoặc xò kim may thi công-dung dung  
o hai cái tay mà tên, còn cái  
mìnay thi biêt đánh chien, thời kén  
và don.

Thiet là viêc la, thuat nay moi  
coi làm khom, xia mai man den  
coi nenh bo qua rat dong. Ton coi  
một mà thay động mít iugi kí quái  
nhut vay lai con coi cai tai hay chua  
người này, dùng cheo the tay,  
thai biêt chung nac.

Từ 7 giờ sun mai den 11 giờ tối  
muon coi gò nòi cung dung, người  
lon tra mít các con, con nenh bo  
tai, coi tui tet lai — Tu Tuanh-  
Phat.

Là o-nien hien hoi dia di thi noi dung  
chung dia.

Kí tu ngay nay sap sau hieu Tan-  
Thanh-Phat dia chung dia dia sun sang  
chinh dia.

Tuoi trai thi co phap ngay doi thoi  
doi hieu, han com banam. Phong vi  
sach khach khoma vong. Nhiet  
Bac-phong thi chung dia iky lam can  
dua ma chon ly nong duoc nang nang  
vi co luong lam, de em xuoi phien  
long qui khach.

Cau nua et canh sun am ke vun  
long qui khach, Nguoi nua et canh sun  
am ke vun long qui khach, Dau am ke vun  
long qui khach, Dau am ke vun long  
qui khach, Dau am ke vun long qui khach.

My loi thanh UAT, xin que ang, qui  
bu, qui co, qui tuy tu long chien co.

**Chu nhom :**  
LUNG & T. T. Freres  
Kien-mot.

**Tân-Thành-Phat**

104-106, 34 Bonnard — Saigon

Xua may linh-chu, ai ai sang  
công-thanh khach sau Nam-Long-Phat

chut, ob-bo-hieu biu Nam-Long-Phat  
đo, ai ai sang cho cheng tot roi, nua tu

ngay coi rõ tui tet lai — Tu Tuanh-

Phat.

Là o-nien hien hoi dia di thi noi dung

chung dia.

Kí tu ngay nay sap sau hieu Tan-  
Thanh-Phat dia chung dia dia sun sang  
chinh dia.

Tuoi trai thi co phap ngay doi thoi  
doi hieu, han com banam. Phong vi  
sach khach khoma vong. Nhiet  
Bac-phong thi chung dia iky lam can  
dua ma chon ly nong duoc nang nang  
vi co luong lam, de em xuoi phien  
long qui khach.

Cau nua et canh sun am ke vun  
long qui khach, Nguoi nua et canh sun  
am ke vun long qui khach, Dau am ke vun  
long qui khach, Dau am ke vun long  
qui khach, Dau am ke vun long qui khach.

My loi thanh UAT, xin que ang, qui  
bu, qui co, qui tuy tu long chien co.

**Chu nhom :**  
LUNG & T. T. Freres  
Kien-mot.

**Cần dùng**

Hàng trống là có cần dùng nhiều

thay-đuong-tot nghiệp.

Xin do no bón-bón.

**Lời rao**

Sau và nhà mat đeo-koai (Thakde)

chu mướn.

Hồi thăm người ở tại đây hay là tại

bảo-quán.

**Hotch kiss**

Xe kiêu lịch-sự 8 mă-lực 4 chỗ ngồi

2.200 \$ 00

» » 6/7 »

3.000 \$ 00

Giang xe chở đồ nặng

10 mă-lực chở đong 1.000 k.

16 » » 2.500 3.000 k.

20 » » 3.500 4.000 k.

**JEAN COMTE**

**Garage Sic**

34, boulevard Norodom — SAIGON

**XE HƠI**

**De Dion Bouton**

Xe kiêu lịch-sự 8 mă-lực 4 chỗ ngồi

2.200 \$ 00

» » 6/7 »

3.000 \$ 00

Giang xe chở đồ nặng

10 mă-lực chở đong 1.000 k.

16 » » 2.500 3.000 k.

20 » » 3.500 4.000 k.

**Hotchkiss**

Xe kiêu thường 12 mă-lực 6/7 chỗ ngồi

4.000 \$ 00

» » 12 » 6/7 »

4.400 \$ 00

» » 12 » giang dai hon

4.800 \$ 00

**Rolland Pilain**

Xe kiêu lịch-sự 9 mă-lực 1 lit 500 6/7 chỗ ngồi

Gần lại

» » 10 » 6/7 »

3.000 \$ 00

» » 11 » 2 lit 6/7 »

Gần lại

**Dat Ho cung eo Bazar vây**

Rất tiện đường cho qui Cõi qui Thầy

Hiệu AUX GALERIES INDOCHINOISES

145, Bd Albert Ier — Saigon

Là hiệu Annam buôn bán rất thât thà, vui vẻ, giá cả định

chắc, rất dễ mua.

Có bán rượu Tây, đồ hộp, bánh hộp, hàng lụa Bombay,

lanh nhuộm Govap và các thứ vải.

PHẠM-CÔNG TỊNH

Le Gérant: NGUYEN KIM DINH



**Xe máy hiệu****THOMANN**

course mới sáu kiêm lát khéo lèm và son màu eoi ráp  
tà xe **STRONG**

một lái dù mèo, bén theo gác cò, đỗ phu tùng có đồ thô, có hàn  
vô ruột và courroie Dunlop cho xe n'cò. Cố bén giày  
chaine lòn bón dù hiệu cho xe moto.

PIERRE BODIN  
Cycles  
Boulevard Albert 1<sup>er</sup> n° 191  
SAIGON

Mô-tô  
**BALLOT**  
Máy-cày  
**AUSTIN**

Máy xô chạy  
**ARCHIMEDES**  
Máy bơm  
**LEFI**

**COMPTOIRS INDOCHINENSIS**

7 rue Georges Guynemer Saigon

làm Đại-ly

RẤT HỮU DỤNG

RẤT CẨM KÍCH

CÀ-NÓT HỘI - : CƠ THỦY CÓ MÙA

Ông cáo vĩ đồn diễn, oai vị nồng già, mày người hùng chờ chay.

Chúng tôi có trả ngã chờ ra đảng một khát rót tên dung cho các ngã

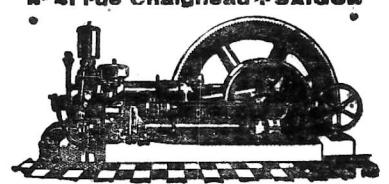
Chung tôi cũng lâm lịp và sực các thè Ca-nót và mày mao khéo

Gởi cho khêng khôngh kêu, bùn  
đất, hòn giang, vân vân... khôngh  
buộ phái mua.



SOCIÉTÉ D'ÉTUDE & D'ENTREPRISES  
4 DE NAVIGATION AUTOMOBILE  
460 Rue Paul Painchay

**A. DENHOLM**  
N° 41 rue Chaigneau à SAIGON



Thiên nghệ và việc rập máy xay lúa gạo.

Bắp rập hơn 30 cái bắp mẩy từ 10 tấn cho đến 500 tấn ở tại Đông Phá

Cam kiết chán chán và sự lừa gạo xay ra đang bao nhiêu và sự lừa

đối với máy móc... Nguyện giao này... Bồ phụ tùng... Bồ thay đổi

Dây trấn Emaris van van... Mát lát lài... Lào đường mía... Mát

và vía... Mát... Mát... Mát... Mát... Mát... Mát... Mát... Mát... Mát... Mát...

KIẾU CÔNG TIỆN

Ký tho

Công Tiện niềm họ lai rói giao  
cho sứ cũ Ngõ Quyền cầm về Sứ  
ra khia. Công Tiện mới bắt chia  
tướng cõi định kế am mưu mà chông  
cự với giặc.

Bon vân thán thi hận phải bê thành  
mòn cổ tui, chờ chừng nào có binh  
Lưu-Cung ưng tiếp rồi sẽ xuất binh,  
còn bộ vò thiếp thi lại nài chí phò  
bố trán giao phỏng, quyết tên lực  
trở tài mà thietha.

Công Tiện còn đương sự dù, bằng  
ngòi Kiều-Thiến thừa rằng: « Tôi  
vợ chông ta dính thù với binh trưởng  
của Ngõ Quyền một trận, tôi Sứ  
chứng nó có cõi chung mang mít, tuy  
bi thê song, song thưa đó là cõi thù  
linh chung ta không để phòng, cõi  
kiếng píai chung nó tái cao chí đó  
Nay nếu chung nó tái kêu tên trước  
thanh khêu chiến ma ta diêm nhien jedu Công Tiện. Ngõ Quyền vội vã

không ra ay chung nó cõi, mờ rái do lõi cho chư trưởng nghe;

ta nhôc nhác. Vay xin nhon-hom

quýt dým xác binh, chông rõ dým

chông rõ dým xác, súi đón mít

chông rõ dým binh, mít đánh

cõi binh thi cõi lõe không

dứt đầu hết.

LỜI THU 9

Ngô Thủ số phản hình đại Bại L

Bại danh thanh động nghĩa rõ

trong

Mặt trời vừa xô hông, Ngô Quy

ền chờ tuổi gượng hỏi ngõ iai dai

ra hông dâu, súi đón thòi sáu

ra quí trống, mít mang mít, hót tho

trong toát, hót vây nén bao thủ

được cho nhạc-phòi tối hòi súc

nhéo

